

ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ - MAJOR SPONSOR



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
HELLENIC BANK

ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΗΣ
HONORARY CHARITY SUPPORTER

ANDREY & JULIA
DASHIN'S
FOUNDATION

ΧΟΡΗΓΟΣ - SPONSOR



CYPRUS TOURISM ORGANISATION



ΣΤΗΡΙΖΟΥΝ - SUPPORTED BY



ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ
HOSPITALITY



ΟΡΓΑΝΩΣΗ / ΠΑΡΑΓΩΓΗ
ORGANIZED BY / PRODUCTION



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ - MEDIA SPONSORS



Ευχαριστούμε θερμά τον φίλο μας Viacheslav Zarenkov για την μεγάλη υποστήριξη που μας προσφέρει σε όλες τις εκδηλώσεις που πραγματοποιούμε για τη ρωσική τέχνη και πολιτισμό.

We would like to express our sincere thanks to our friend Viacheslav Zarenkov for his great support to all Russian events of arts and culture that we organise.

ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ - ONLINE TICKETS

Tickethour **77777040**
.com.cy AT ALL AGS STORES

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / TICKETS - INFORMATION
ΤΑΜΕΙΟ ΟΔΟΥ ΕΙΡΗΝΗΣ 158 - 158 IRINIS STR. BOX OFFICE
25372855-25878744

www.facebook.com/trakasol.cultural.centre

EXHIBITION - A DOLL'S TALE ΕΚΘΕΣΗ - Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ ΚΟΥΚΛΑ

24 / 6 - 26 / 7 / 2015

ΔΕΥΤ.-ΠΑΡ. / MON.-FRI. 16:00 - 21:00

ΣΑΒ.-ΚΥΡ. / SAT.-SUN. 17:00 - 22:00

€5, €3

Μία μοναδική έκθεση, μέσα από την προσωπική συλλογή της συλλέκτριας Ιρένας Στυλιανού όπου επιχειρείται μια μοναδική περιδιάβαση στο παιγνίδι το οποίο συντροφεύει τα παιδιά τα τελευταία 2000 χρόνια. Η συλλογή περιλαμβάνει πέρα των 10.000 κούκλων ρωσικές-παραδοσιακές ματριόσκες, λεπτομερή αντίγραφα των Τσάρων, κούκλες από πορσελάνη, κούκλες πλαστικές, κουκλόσπιτα, μάγισσες, παιδικές φιγούρες, κούκλες από διάφορες χώρες.

A child's best and oldest toy. A unique exhibition of the personal Doll collection of Irena Stylianiou with more than 10.000 different dolls. The collection includes traditional russian dolls, matryoskas, porcelain dolls, plastic ones, doll houses, witches, family dolls, doll images from the Tsars and so many others.



ΤΡΑΚΑΣΟΛ

CULTURAL CENTRE

LIMASSOL MARINA

Το Πολιτιστικό Κέντρο ΤΡΑΚΑΣΟΛ στη Μαρίνα Λεμεσού διοργανώνει τις «Μέρες Ρωσικής Κουλτούρας». Από το Μάιο και μέχρι τον Ιούλιο με έδρα τη Λεμεσό, στην οποία διαμένει η πλειοψηφία της ρωσικής κοινότητας της Κύπρου, δραστηριοποιούνται οι περισσότερες ρωσικές επιχειρήσεις, λειτουργούν ρωσικά σχολεία, εκδίδονται ρωσικές εφημερίδες και περιοδικά, εκπέμπουν ρωσικοί ραδιοσταθμοί και φιλοξενούνται οι περισσότεροι ρώσοι τουρίστες, θα εορτάσουμε και θα τιμήσουμε τη ρωσική κουλτούρα.

Σας περιμένουμε σ'αυτές τις όμορφες εκδηλώσεις για να χαρείτε μαζί μας και με όλους τους καλλιτέχνες που θα συμμετέχουν στις «Μέρες Ρωσικής Κουλτούρας».

Πολιτιστικό Κέντρο ΤΡΑΚΑΣΟΛ

ΤΡΑΚΑΣΟΛ Cultural Centre at Limassol Marina is undertaking the organisation of "Russian Cultural Days". We plan to celebrate and honor Russian Culture during the months of May to July, particularly in Limassol, where the majority of the Russian nationals reside, spend their holidays, do business, go to schools, publish the Russian newspapers etc.

We invite you to join us and celebrate along with all artists participating in the events of "Russian Cultural Days".

ΤΡΑΚΑΣΟΛ Cultural Center

ΤΡΑΚΑΣΟΛ

CULTURAL CENTRE

LIMASSOL MARINA



ΜΕΡΕΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑΣ
RUSSIAN CULTURAL DAYS

ΜΑΪΟΣ / ΙΟΥΝΙΟΣ / ΙΟΥΛΙΟΣ

MAY / JUNE / JULY



2015



ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ
ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, Κ. ΝΙΚΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ
UNDER THE AUSPICES OF
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC
OF CYPRUS, MR. NICOS ANASTASIADIS



ΜΕ ΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ
ΔΗΜΟΥ ΛΕΜΕΣΟΥ
WITH THE SUPPORT OF THE
LIMASSOL MUNICIPALITY

GALA CONCERT MARIINSKY THEATRE

Opera Soloists



MARIINSKY THEATRE OPERA SOLOISTS
ΟΙ ΣΟΛΙΣΤΕΣ ΤΗΣ ΟΠΕΡΑΣ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ ΜΑΡΙΙΝΣΚΥ
2 / 5 / 2015 | 20:30 | €25, €20, €10

Τέσσερις σπουδαίοι σολίστ της Όπερας της Αγίας Πετρούπολης, η σοπράνο Lyudmila Dudinova, ο τενόρος Yevgeny Akimov, ο βαρύτονος Viktor Korotich και η mezzo σοπράνο Yekaterina Krapivina με την συνοδεία του βραβευμένου πιανίστα Dmitry Yefimov θα παρουσιάσουν τις ωραιότερες άριες από το κλασσικό ρεπερτόριο.

Four famous soloists from the Opera Theatre Mariinsky of Saint Petersburg, the soprano Lyudmila Dudinova, the tenor Yevgeny Akimov, the baritone Viktor Korotich the mezzo soprano Yekaterina Krapivina accompanied by the talented pianist Dmitry Yefimov will present the best arias of the classic repertoire.

PANTOMIME AND PLASTIC THEATRE
“ATELIER” RUSSIA, SAINT-PETERSBURG

ΠΑΝΤΟΜΙΜΑ ΚΑΙ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ
“ΑΤΕΛΙΕΡ” ΡΩΣΙΑ, ΑΓΙΑ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗ

11-12 / 5 / 2015 | 20:30 | €20, €15, €10

Ένα από τα διασημότερα θέατρα παντομίμας σε όλόκληρο τον κόσμο η ομάδα "Atelier" από την Αγία Πετρούπολη θα παρουσιάσει μια θεαματική παράσταση που θα καθηλώσει το κοινό με τη διαφορετικότητα της.

One of the most famous pantomime theatres worldwide will present a spectacular show that will impress the public through its uniqueness.

PANTOMIME and PLASTIC
Theatre “ATELIER” of Russia

ТЕАТР ПАНТОМИМЫ И ПЛАСТИКИ “АТЕЛЬЕ”

Women of plastic Goya
“Женщины Гоуя”



Piano Recital
Russian masterpieces with
Manolis Neophytou



Ρεσιτάλ Πιάνου
Ρωσικά αριστουργήματα με το
Μανώλη Νεοφύτου



PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY / SERGEI RACHMANINOFF

ΡΕΣΙΤΑΛ ΠΙΑΝΟΥ ΜΕ ΡΩΣΙΚΑ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΑ
ΜΕ ΤΟ ΜΑΝΩΛΗ ΝΕΟΦΥΤΟΥ

PIANO RECITAL WITH RUSSIAN MASTERPIECES WITH
MANOLIS NEOPHYTOU

15 / 5 / 2015 | 20:30 | €15, €10

Ο διάσημος Κύπριος πιανίστας, απόφοιτος του Κρατικού Κονσερβατορίου Τσαϊκόφσκι της Μόσχας, θα ερμηνεύσει αποσπάσματα από το 2^ο και 3^ο κονσέρτο για πιάνο του Σεργκέι Ραχμάνινοφ σε δικές του διασκευές το έργο των Σολοβιόφ-Σεντόι «Οι Νύχτες της Μόσχας», καθώς και αποσπάσματα από γνωστά μπαλέτα όπως του Τσαϊκόφσκι «Ο Καρυσθαύστης, Η Λίμνη των Κύκνων» κ.ά.

The famous Cypriot pianist, graduate of the Tchaikovsky Moscow State Conservatoire will interpret excerpts from the 2nd and 3rd Concerto for piano of Sergei Rachmaninoff adopted by the pianist himself and also extracts from famous ballets like Tchaikovsky's “The Nutcracker, Swan Lake” etc.

ΤΣΙΡΚΟ ΣΚΗΝΗΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΙΑ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗ
THE SOLOISTS OF ST. PETERSBURG'S
STAGE CIRCUS

22-23-24 / 5 / 2015

22 / 5 19:30

23 / 5 16:00 & 19:30

24 / 5 11:00 & 18:00

€15, €10

Μια επίλεκτη ομάδα τσίρκου σκηνής από την Αγία Πετρούπολη με κλόουν, ζογκλέρ, ταχυδακτυλουργούς και ακροβάτες θα προσφέρουν ένα όμορφο θέαμα με μοναδικά νούμερα και πολύ γέλιο που θα συναρπάσει μικρούς και μεγάλους.

The soloists from the Stage Circus of St. Petersburg with clowns, jugglers, magicians and acrobats will present a spectacular show.

